

ОСОБЕННОСТИ ЯЗЫКА И СТИЛЯ НА СТРАНИЦАХ ГАЗЕТЫ «ВЕЧЕРНИЙ БИШКЕК»

МАМЫШЕВА Ж. А.

Кыргызский национальный университет им. Ж. Баласагына

УДК.002.709.2

Анализ языка и стиля информационных жанров отечественной газеты «Вечерний Бишкек». Газетный текст, построенный с учетом закономерностей стиля. Язык современной газеты «Вечерний Бишкек». Место газеты в системе СМИ Кыргызстана.

Ключевые слова: язык и стиль газеты; информационные жанры, журналистское мастерство.

После обретения суверенитета в отечественных СМИ возникает новый стиль выражения, характеризующийся свободой мышления и выбора языковых средств, отказом от стереотипов. Резко расширяется газетный лексикон. В него вливаются разговорная речь, язык улицы, жаргоны. И, естественно, меняется тип автора. Отказ от старой стилистической системы сопровождается выдвиганием нового стилеобразующего центра, перемещающегося в сторону языковой личности журналиста. Авторское *я* наряду с социальными гранями обнаруживает и личностные стороны – свойства конкретной личности. Спектр граней авторского *я* предстает как более богатый, разнообразный. Авторское *я* становится более мягким, человечным, раскованным. Позиция журналиста – позиция человека наблюдающего, размышляющего, но не вершащего суд. В структуре категории автора формируется тенденция к преобладанию в ней человека частного, что объясняется складывающимися новыми общественными идеалами. Можно полагать, что создание нового, точнее, обновленного языка – существенный вклад прессы в современную культуру [1:34].

Обращает на себя внимание редкое использование, если не исчезновение со страниц газет таких жанров, как очерк, фельетон, передовая статья. Редко встречаются «в чистом виде» статья, корреспонденция. Их заменяют газетные материалы, в которых резко усиливается информационное начало. Жанровые перегородки упраздняются, происходит заметная эволюция системы жанров, их синтез. О формировании новых жанров говорить пока рано. Но очевидно, что в формируемых жанрах резко усиливается, с одной стороны, тенденция к информативности, с другой стороны – личностная тенденция.

В настоящее время на территории Кыргызской Республики издается большое количество весьма разнообразных, по своей тематике и содержанию, газет. Газеты, как и все остальные публицистические издания, формируют общественное мнение за счет эмоциональности суждений, экспрессивности оценок, использования различных средств речевой выразительности. Современные журналисты пишут живым, ярким, образным языком, вследствие чего публицистика приобретает все большую популярность. В настоящее время изучению языка публицистики посвящается все больше внимания со стороны ученых-лингвистов.

За 40 лет своего существования генезис газеты менялся не раз. Этому свидетельствует пафос, философия, дизайн газеты, уходили одни журналистские ассы, приходили новые. Был «комсомольский» (когда угол зрения на событие определяла компартия), «перестроечный» (когда на страницах издания предпочтение отдавалось криминальной теме: чернуха в различных вариантах теснила все остальное, как в жизни, так и в газете). Теперь все крепнущий, набирающий обороты «рекламный» период: объем журналистских материалов серьезно истощал по сравнению с рекламой и пиар-материалами. В рыночных условиях газета «Вечерний Бишкек» не закрылась, как многие другие печатные издания того времени, а продолжает развиваться, причем небезуспешно. Интерес к этой газете обусловлен еще и тем, что из всех еженедельных изданий, которые

представлены на отечественном рынке «Вечерний Бишкек» выделяется тем, что это единственная газета, которая выходит ежедневно.

На страницах газеты «Вечерний Бишкек» представлена вся жанровая палитра: информационные жанры, аналитика и, конечно, публицистика. Информационные материалы занимают практически половину пятничного номера, так как именно этот номер является самым объемным. Информационные жанры отличаются особыми методами и приемами передачи информации, заключающимися в так называемом «телеграфном стиле» изложения фактов в контексте реального времени.

Информационные жанры в данном издании представлены хроникальной информацией, расширенной информацией, заметкой, репликой, отчетом, эпистолярными жанрами, интервью и репортажем. Хроникальная информация отвечает на вопросы «что?», «где?», «когда?» и имеет объем от 2 до 15 строк. Она обычно печатается на первых или вторых полосах газеты «Вечерний Бишкек». Стиль изложения сухой, отстраненный, официальный. Расширенная информация имеет объем в 30-150 строк. В отличие от хроникальной информации в ней может присутствовать комментарий. В статьях данного издания на русском языке встречаются общественно-политическая лексика, которая оформлена кыргызскими аффиксами.

В хрониках и заметках «Вечерний Бишкек» часто встречаются выражения типа «Остается надеяться...», «Хочется пожелать...» [7:2], хотя, по канонам журналистики, эти жанры требуют некоторой отстраненности.

На страницах современной газеты «Вечерний Бишкек» можно заметить еще одну важную закономерность: сочетание элементов официально-делового и разговорно-бытового стилей. Так, расширенная заметка под названием **«Спиртным ночью не торгуют» материал подготовлен Ю.Кузьминых [8:2]** посвящена правительственному указу, который запрещает продажу алкогольных напитков в ночное время. В комментарии чиновников из Министерства внутренних дел не отмечены иноstileвые вкрапления. Все слова и выражения, а также синтаксическая организация текста соответствуют официальному жанру. Однако в комментарии журналиста можно отметить экспрессивное выражение: **Цель этого доброго дела.** Подобные разговорные вкрапления наблюдаются в публикациях информационного характера практически в каждом номере. Можно также отметить диалоговые конструкции, являющиеся яркими разговорными приметами в данном издании. Дело в том, что в репортаже, призванном оперативно передать факты с места события, иноstileвые вкрапления уместны, оправданы функциональными целями жанра. Подобные вкрапления оживляют язык публикаций, создают иллюзию непосредственности и неформальности. Однако не всегда просторечие и разговорное слово гармонирует с общелитературной книжной лексикой в газетных материалах «Вечернего Бишкека». В этом предложении автор графически пометил инородность слова, что не нарушает стилистические требования жанра, а придает публикации экспрессивность, выразительность.

Современная газета, как и всякое средство массового воздействия, не может не быть проводником идей определенных кругов. Ведь газеты направлены на формирование мировоззрения читателей, на создание определенного общественного мнения, на убеждение читателя в правоте определенной позиции. С этой целью журналисты используют разнообразные средства русского языка. Наиболее частотно употребляются пословицы, с помощью которых автор материала может передать свою личную оценку.

Язык газеты не только отражает язык общества, но и в какой-то степени формирует его, влияет на «языковые вкусы» читателей, поэтому журналист должен чувствовать ответственность за печатное слово. Так, иногда в информационных жанрах газеты «Вечерний Бишкек» неоправданно используется канцеляризм: **Всего за этот период оздоровлено 13 тысяч детей [9:10]**. Подобные неопределенно-личные предложения затрудняют процесс коммуникации. Для смягчения канцелярита некоторые авторы употребляют устойчивые обороты речи: **Последствия неудовлетворительного**

содержания многоквартирных домов лягут на их плечи. В данном случае этот элемент вносит экспрессию в сухое информационное сообщение.

Современная газетная речь активно взаимодействует с вновь ставшими актуальными рекламными и ораторскими текстами. Ораторские элементы в «Вечернем Бишкеке» можно наблюдать в текстах, принадлежащих официальным лицам нашей страны.

Самым важным элементом любой газетной публикации является заголовок, выполняющий важную рекламную и организующую функцию. От его структуры и формы зависит, прочитают ли публикацию, заинтересуется ли ею читатели. Поэтому становится понятно, почему заголовку уделяют такое большое внимание и журналисты, и лингвисты. Все изменения, которые наблюдаются в языке публицистики, как правило, фиксируются в заглавиях, рубриках, подзаголовках, тех элементах, которые предваряют текст и влияют на формирование читательского интереса.

Рассмотрим языковые особенности заголовков информационных жанров в газете «Вечерний Бишкек». Как известно, заголовки советских газет носили обобщенный характер, что передавалось неопределенно-личными предложениями. Многие исследователи газет отмечают появление новой тенденции в оформлении современного газетного заглавия. В частности, реже стало употребляться назывные предложения, хотя они продолжают использоваться: *Турнир по борьбе на поясах* [10:23]. В современной газете «Вечерний Бишкек» все реже стали употребляться названия, образованные на базе отглагольных существительных: *Пополнение в отарах, гуртах и табунах*. Почти трафаретным становится заглавие, включающее имя и цитату из материала: *Будущее Тибета определит народ: Его святейшество Далайлама* [11:17]. В целях привлечения внимания авторы материалов используют в названиях рифмы, цитаты из прецедентных текстов.

Частотны в заглавиях пословицы, которые чаще имеют разговорный оттенок. Довольно употребительны в названиях фразеологизмы, имеющие разговорную окраску, при этом часто они также могут модифицироваться: *Спасение экономики – дело всех и каждого* [12:8]. Апеллируя к названию известного выражения, журналист в данном случае сделал обычный троп узнаваемым. В использовании в заглавии просторечных и разговорных фразеологизмов мы видим отражение главного, по В.Г. Костомарову, конструктивного принципа языка газеты – единство стандарта и экспрессии, ведь устойчивое словосочетание – своего рода штамп, широко используемый в просторечии и просторечии и имеющий яркую оценочность. Преодоление газетной декларативности можно увидеть в активации вопросительных и незавершенных высказываний в заголовках газет: *Не граждане – не люди?; Цены вырастут?; Куда рулим?* [10:8-10].

Современную газету «Вечерний Бишкек» невозможно представить без многочисленных заимствований. При этом заимствованные слова часто встречаются не только в названиях статей, но и в самих материалах: *Сити чесс – брэнд Кыргызстана; Топ-5 самых богатых пар* [11:14]. Все изменения в заголовках можно объяснить происходящей в современной газете переориентацией на разговорную речь, где доля этих слов довольно значительна. Таким образом, реклама и интрига – далеко не последние составляющие при выборе того или иного заголовка, ведь именно от него зависит, захочет ли читатель прочитать материал, или нет.

Отечественная направленность газетного текста формируется употреблением имен собственных. В нашей периодике встречаются «русифицированный» способ номинации кыргызов: имя, отчество, фамилия. В последнее время в газетной периодике утверждается номинация лиц, включающая только имя и фамилию: *Глава государства Алмазбек Атамбаев встретился с помощником госсекретаря США по делам Южной и Центральной Азии Роберта Блейка* [12:8].

Названия организации, предприятий, чрезвычайно частотные в периодике, также придают газетному тексту локальную окрашенность. Среди них самой многочисленной является группа слов с компонентом «Кыргыз». Этот компонент в усеченном виде

(«кыргыз») и в составе производных чаще всего употребляется на газетной полосе. Он представлен в номинациях предприятия, фирм, организации: *КыргызГаз, Кыргызэнерго, Кыргызфильм, Кыргызтрансагентство, Кыргызстрой, Кыргызводострой, Кыргызпатент* и т.д. Этноним «кыргыз» соединяется с общеизвестным русским словообразовательным средством.

На сегодняшний день газетный стиль обладает одновременно консервативностью и подвижностью. С одной стороны, в публицистической речи присутствует достаточное количество штампов, общественно-политических и иных терминов. С другой стороны, стремление к убеждению читателей требует все новых языковых средств, чтобы оказывать на них воздействие. Именно этой цели служат все богатства книжной и разговорной речи.

Лексика газета-публицистического стиля отечественных изданий имеет ярко выраженную эмоционально-экспрессивную окраску, включает разговорные, просторечные и даже жаргонные элементы. Синтаксис газетно-публицистического стиля речи тоже имеет свои особенности, связанные с активным употреблением эмоционально и экспрессивно окрашенных конструкций: восклицательных предложений различного значения, вопросительных предложений, предложений с обращением, риторических вопросов, повторов, расчлененных конструкций и др. Стремление к экспрессии обуславливает использование конструкций с разговорной окраской: построений с частицами, междометиями, построений фразеологического характера, инверсий, бессоюзных предложений, эллипсисов (пропуск того или иного члена предложения, структурная неполнота конструкции) и др.

Газетный текст, построенный с учетом закономерностей стиля, орфографически, пунктуационно верный, рассказывающий об особенностях страны, будет способствовать взаимообогащению, образованию людей, гармоническому развитию двуязычия. Поэтому необходимо уделять особое внимание популяризации национальной культуры, привлекая специальные знания лингвистов, культурологов.

Анализ языка и стиля информационных жанров отечественной газеты «Вечерний Бишкек» показал, что разговорная лексика, синтаксис – источник экспрессии языка «Вечернего Бишкека», с помощью которых журналист наблюдает, размышляет, советует. Язык современной газеты «Вечерний Бишкек» вышел за пределы жесткой системы книжных стилей и активно пополняется элементами из разговорной речи. Растущий тираж «Вечернего Бишкека» свидетельствует о том, что материалы газеты отвечают запросам аудитории. Этими факторами определяется место газеты в системе СМИ Кыргызстана.

Литература:

1. Гуревич С.М. Газета: вчера, сегодня, завтра. –М., 1998.
2. Гурия В.Д. Зарождение советской печати в Кыргызстане. –Ф., 1964.
3. Есин Б.И. Русская газета и газетное дело в России. –М., 1981.
4. Тертычный А.А. Жанры периодической печати. Учебное пособие. – М.: Аспект Пресс, 2000г.
5. Шостаков М.И. «Журналист и его произведение» М.. 1998г.
6. Есенова Т.С. Стилистика русского языка. – М.: Просвещение, 2003.
7. «Вечерний Бишкек» пятница, 24 мая 2013 года №60 (10618).
8. «Вечерний Бишкек» вторник, 9 октября 1992 года №150 (9514).
9. «Вечерний Бишкек» вторник, 11 декабря 2012 г. №184 (10548).
10. «Вечерний Бишкек» пятница, 18 января 2012 года №6 (10564).
11. «Вечерний Бишкек» пятница, 18 января 2012 года №6 (10564).
12. «Вечерний Бишкек» вторник, 15 января 2013 года №4 (10562).